

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers**

**Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-17: Règles particulières pour les défonceuses et affleureuses**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2003 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00



IEC 60745-2-17

Edition 2.0 2003-01

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers**

**Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-17: Règles particulières pour les défonceuses et affleureuses**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX



ICS 25.140.20

ISBN 2-8318-6867-X

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	4
1 Domaine d'application.....	8
2 Références normatives	8
3 Définitions	8
4 Prescriptions générales	8
5 Conditions générales d'essais.....	8
6 Vacant.....	8
7 Classification	8
8 Marquage et instructions.....	10
9 Protection contre l'accès aux parties actives.....	10
10 Démarrage.....	10
11 Puissance et courant	10
12 Echauffements.....	10
13 Courant de fuite.....	10
14 Résistance à l'humidité.....	10
15 Rigidité diélectrique	10
16 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés	12
17 Endurance	12
18 Fonctionnement anormal.....	12
19 Dangers mécaniques	12
20 Résistance mécanique.....	14
21 Construction	14
22 Conducteurs internes.....	14
23 Composants.....	14
24 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs.....	14
25 Bornes pour conducteurs externes.....	14
26 Dispositions en vue de la mise à la terre.....	14
27 Vis et connexions	14
28 Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation	16
29 Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement	16
30 Protection contre la rouille	16
31 Rayonnement, toxicité et dangers analogues	16
Annexes.....	20
Annexe K (normative) Outils fonctionnant sur batteries et blocs de batteries.....	20
Annexe L (normative) Outils fonctionnant sur batteries et blocs de batteries avec raccordement au réseau ou à des sources non isolées	20
Bibliographie	20
Figure 101 – Mesure de la distance entre la poignée et la fraise	18

CONTENTS

FOREWORD	5
1 Scope	9
2 Normative references.....	9
3 Definitions	9
4 General requirements	9
5 General conditions for the tests	9
6 Void.....	9
7 Classification	9
8 Marking and instructions	11
9 Protection against access to live parts	11
10 Starting.....	11
11 Input and current	11
12 Heating.....	11
13 Leakage current.....	11
14 Moisture resistance.....	11
15 Electric strength.....	11
16 Overload protection of transformers and associated circuits.....	13
17 Endurance	13
18 Abnormal operation.....	13
19 Mechanical hazards	13
20 Mechanical strength.....	15
21 Construction	15
22 Internal wiring	15
23 Components	15
24 Supply connection and external flexible cords.....	15
25 Terminals for external conductors	15
26 Provision for earthing.....	15
27 Screws and connections	15
28 Creepage distances, clearances and distances through insulation	17
29 Resistance to heat, fire and tracking	17
30 Resistance to rusting	17
31 Radiation, toxicity and similar hazards	17
Annexes.....	21
Annex K (normative) Battery tools and battery packs	21
Annex L (normative) Battery tools and battery packs provided with mains connection or non-isolated sources.....	21
Bibliography.....	21
Figure 101 – Measurement of distance between handle and cutter.....	19